

Luisteren naar de taal van de Bijbel

Onlangs verscheen het prachtige boekje *Luisteren naar de taal van de Bijbel*.

In 61 korte, prettig leesbare hoofdstukken, steeds gevolgd door enkele vragen (waarvan de laatste een discussievraag is), wordt de diepere betekenis van Hebreeuwse kernwoorden en uitspraken zoals Jezus die hoorde en zelf ook sprak, heel duidelijk uitgelegd. De joodse context waarin de Bijbel is ontstaan klinkt er helemaal in mee. Het boek is heel fijn voor jezelf of om samen te lezen in bijbelstudiegroepen en kringen. Een voorbeeld uit het boek ter illustratie:



‘Veel christenen zijn opgeroeid met een negatieve houding ten opzicht van het woord wet. Maar het woord *tora*, dat wij vertalen als wet, heeft in het Hebreeuws een heel andere nadruk en gevoelswaarde. Het Hebreeuwse woord *tora* is afgeleid van het grondwoord *jara*, wat aanwijzen, onderwijzen, instrueren, of richting geven betekent. Tora kan in het Nederlands het beste worden gedefinieerd als ‘onderricht’ dat wil zeggen: Gods onderricht aan de mens. Als God ons iets leert, dan zijn we in zekere zin verplicht om te gehoorzamen. Daarom valt het woord ‘wet’ binnen de definitie van het woord *tora*, maar is niet haar belangrijkste betekenis.... Wat is het een verschil als we de belangrijkste betekenis van Gods woord associëren met liefhebbende leiding, in plaats van een bezwarende wet! Zeker, er zijn veel wetten

Kees van den Boogert



in de Bijbel, maar zelfs die zijn gegeven om ons te vormen naar de mensen zoals God wil dat we zijn....’

Lois Tverberg en Bruce Okkema, *Luisteren naar de taal van de Bijbel*. Uitgeverij Toetssteen te Vledderveen. 187 p.; € 15,95.

Lezen in verbondenheid met Israël

De Tenach of het Oude Testament lezen in verbondenheid met Israël, wordt in en aantal door Ds. G.A. Trouwborst geschreven boekjes in de praktijk gebracht. Zo verschenen twee Bijbelse dagboekjes over resp. Genesis (2014) en Exodus (2015). Daarnaast een boek over de legendarische koning Salomo (2014). In dit boek laat hij het licht van de Tora over hem schijnen. Salomo blijkt trekken van Jozef, de onderkoning van Egypte, te vertonen. Bijzondere verbanden in het geheel van de Tenach worden zichtbaar. Instructief is ook het boekje *Gewoon anders; kerk zijn volgens Leviticus 19* (2013). De gemeente is geroepen heilig – ofwel anders - te zijn, niet ter vervanging van Israël, maar juist

in verbondenheid aan Israël. De schrijver maakt in deze boekjes gebruik van de joodse uitlegtraditie en van de oude rabbinse uitleg. Het is goed dat we in de kerk blijven beseffen dat Israël als eerste wordt aangesproken. Trouwborst verwoordt dit aldus: ‘Wie krijgt de roeping om heilig te zijn? Uit de beginregels wordt duidelijk dat dit Israël is (Lev. 19:1-2). Het is goed om dit vast te stellen, voordat we al te direct de lijn naar de christelijke gemeente doortrekken. Het brandpunt van de roeping tot heiliging in deze wereld ligt bij Israël. Het uitverkoren volk van God draagt dit bijzondere voorrecht en deze gewichtige taak als geen ander. Uit respect hiervoor zullen we in dit boekje ook regel-

matig putten uit de uitleg die binnen het jodendom aan de verzen in Leviticus gegeven wordt. Het jodendom kent immers een innige omgang met de Schriften, waar de gemeente dankbaar naar mag luisteren.’

G.A. Trouwborst. *Genesis, een bijbels dagboek; Exodus, een bijbels dagboek; Salomo, koning in het licht van de Tora; Gewoon anders, kerk zijn volgens Leviticus 19*. De boekjes worden uitgegeven bij Sifron, Nieuwleusen.



Lezingen en presentaties

Voor lezingen en presentaties kunt u contact opnemen via info@kerkenisrael.nl en cis@che.nl

Bezoek voor meer informatie de websites www.kerkenisrael.nl en www.centrum-voorisraelstudies.nl